Evropski parlament
2019-2024

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0224(COD)

13.10.2021

PREDLOGI SPREMEMB 1–63

Osnutek poročila
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU

Spremenjen predlog uredbe

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegReport

Predlog spremembe 1
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(17) Prosilcem, za katere je bilo ugotovljeno, da potrebujejo posebna procesna jamstva, bi bilo treba zagotoviti ustrezno podporo, vključno z zadostnim časom, da se vzpostavijo potrebni pogoji za njihov učinkovit dostop do postopkov in možnost predstavitve elementov, potrebnih za utemeljitev njihove prošnje za mednarodno zaščito. Kadar prosilcu, ki potrebuje posebna procesna jamstva, ni mogoče zagotoviti ustrezne podpore v pospešenem postopku obravnave ali postopku na meji, bi moral biti tak prosilec izvzet iz teh postopkov. ***Če so potrebna posebna procesna jamstva take narave, da bi lahko preprečila uporabo pospešenega postopka ali postopka na meji, bi se morala prosilcu zagotoviti tudi dodatna jamstva, kadar pritožba prosilca samodejno ne zadrži izvršitve, zato da bi bilo pravno sredstvo v posebnih okoliščinah prosilca učinkovito.***	(17) Prosilcem, za katere je bilo ugotovljeno, da potrebujejo posebna procesna jamstva, bi bilo treba zagotoviti ustrezno podporo, vključno z zadostnim časom, da se vzpostavijo potrebni pogoji za njihov učinkovit dostop do postopkov in možnost predstavitve elementov, potrebnih za utemeljitev njihove prošnje za mednarodno zaščito. Kadar prosilcu, ki potrebuje posebna procesna jamstva, ni mogoče zagotoviti ustrezne podpore v pospešenem postopku obravnave ali postopku na meji, bi moral biti tak prosilec izvzet iz teh postopkov. ***Pristojni organi bi morali zagotoviti alternative pridržanju v postopkih na meji, zlasti za mladoletnike brez spremstva in prosilce s posebnimi ranljivostmi.***

Or. en

Predlog spremembe 2
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(30a) Da bi bili solidarni z državami članicami na zunanji meji Unije in da bi zagotovili enake konkurenčne pogoje v Uniji, bi bilo treba objekte, ki se uporabljajo za postopke na meji, v celoti

financirati v skladu z Uredbo (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta[1a]. To bi moralo zajemati gradnjo, delovanje in obnovo sedanjih in prihodnjih objektov v skladu s pogoji iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem].

[1a] Uredba (EU) 2021/1147 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2021 o vzpostavitvi Sklada za azil, migracije in vključevanje (UL L 251, 15.7.2021, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 3
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(31a) Da bi povečali učinkovitost postopkov ter zmanjšali tveganje pobega in verjetnost nedovoljenega gibanja, med izdajo negativne odločbe o prošnji za mednarodno zaščito in odločbe o vrnitvi ne bi smelo biti postopkovnih vrzeli. Prosilcem, katerih prošnje so zavrnjene, bi bilo treba takoj izdati odločbo o vrnitvi. Brez poseganja v pravico do učinkovitega pravnega sredstva bi morala biti odločba o vrnitvi bodisi del negativne odločbe o prošnji za mednarodno zaščito bodisi bi morala, če gre za ločen akt, biti izdana hkrati in skupaj z negativno odločbo.	(31a) Da bi povečali učinkovitost postopkov ter zmanjšali tveganje pobega in verjetnost nedovoljenega gibanja, med izdajo negativne odločbe o prošnji za mednarodno zaščito in odločbe o vrnitvi ne bi smelo biti postopkovnih vrzeli. Prosilcem, katerih prošnje so zavrnjene, bi bilo treba takoj izdati odločbo o vrnitvi. ***Kadar pri izdajanju negativnih odločb o prošnjah za mednarodno zaščito in odločb o vrnitvi sodeluje več organov, bi se morali ti organi med seboj usklajevati, da bi zagotovili, da se negativne odločbe in odločbe o vrnitvi izdajo istočasno.*** Brez poseganja v pravico do učinkovitega pravnega sredstva bi morala biti odločba o vrnitvi bodisi del negativne odločbe o prošnji za mednarodno zaščito bodisi bi morala, če gre za ločen akt, biti izdana hkrati in skupaj z negativno odločbo.

Or. en

Predlog spremembe 4
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 39 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(39a) Države članice bi morale v interesu hitrih in pravičnih postopkov za vse prosilce, ob hkratnem zagotavljanju, da se neupravičeno ne podaljšuje bivanje v Uniji tistih prosilcev, ki ne izpolnjujejo pogojev za mednarodno zaščito, vključno s tistimi, ki so državljani tretjih držav, katerih državljani so v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 izvzeti iz obveznosti, da morajo imeti vizume, pospešiti obravnavanje prošenj prosilcev, ki so državljani tretjih držav, za katere je delež pozitivih odločitev o priznanju mednarodne zaščite nižji od 20 % vseh odločitev za to tretjo državo, ali ki so imeli, kadar gre za osebe brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi. ***V primeru*** znatnih sprememb v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata ***in ob upoštevanju*** navodil v skladu s členom ***10*** Uredbe XX/XX o Evropski agenciji za azil ***ali*** kadar prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere nizke stopnje ugodno rešenih prošenj ni mogoče šteti za reprezentativne glede na njihovo potrebo po zaščiti zaradi določenega razloga za preganjanje, ***se obravnavanje prošnje ne bi smelo pospešiti***. Primeri, v katerih se tretja država lahko za prosilca šteje za varno izvorno državo ali varno tretjo državo v smislu te uredbe, bi se morali še naprej uporabljati kot ločen razlog za pospešeni postopek obravnave oziroma postopek za ugotavljanje dopustnosti.“;	(39a) Države članice bi morale v interesu hitrih in pravičnih postopkov za vse prosilce, ob hkratnem zagotavljanju, da se neupravičeno ne podaljšuje bivanje v Uniji tistih prosilcev, ki ne izpolnjujejo pogojev za mednarodno zaščito, vključno s tistimi, ki so državljani tretjih držav, katerih državljani so v skladu z Uredbo (EU) 2018/1806 izvzeti iz obveznosti, da morajo imeti vizume, pospešiti obravnavanje prošenj prosilcev, ki so državljani tretjih držav, za katere je delež pozitivih odločitev o priznanju mednarodne zaščite nižji od 20 % vseh odločitev za to tretjo državo, ali ki so imeli, kadar gre za osebe brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi. ***Prag 20 % bi se moral uporabljati v vseh okoliščinah, tudi v kriznih razmerah ali primerih višje sile. Izjemoma se postopek obravnave ne bi smel pospešiti, kadar Komisija z izvedbenim aktom določi, da je prišlo do*** znatnih sprememb v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata ***na podlagi*** navodil v skladu s členom ***11*** Uredbe XX/XX o Evropski agenciji za azil***.*** Kadar prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere nizke stopnje ugodno rešenih prošenj ni mogoče šteti za reprezentativne glede na njihovo potrebo po zaščiti zaradi določenega razloga za preganjanje, ***ga je prav tako treba izvzeti iz pospešenega postopka obravnave, tudi potem, ko se je ta že začel, če pristojni organ ugotovi, da razlogi za ta postopek niso podani***. ***Pristojni organi bi morali skozi celoten postopek na meji izvajati ustrezne ocene ranljivosti.*** Primeri, v katerih se tretja država lahko za prosilca

šteje za varno izvorno državo ali varno tretjo državo v smislu te uredbe, bi se morali še naprej uporabljati kot ločen razlog za pospešeni postopek obravnave oziroma postopek za ugotavljanje dopustnosti.“;

Or. en

Predlog spremembe 5
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40) Številne prošnje za mednarodno zaščito so podane na meji ali v tranzitnem območju države članice, pogosto pa jih vlagajo osebe, ki so prijete v zvezi z nedovoljenim prehodom zunanje meje ali so izkrcane po operacijah iskanja in reševanja. Za izvajanje preverjanja identifikacije ter varnostnega in zdravstvenega pregleda na zunanji meji ter usmerjanje zadevnih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva v ustrezne postopke je potrebno preverjanje. Med vsemi fazami ustreznih postopkov za vse nezakonite prihode bi morala obstajati integrirana in učinkovita povezava. ***Po preverjanju bi bilo treba*** državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva usmeriti v ustrezen azilni postopek ali postopek vračanja ali jim zavrniti vstop. Zato bi bilo treba vzpostaviti fazo pred vstopom, ki bi vključevala preverjanje in postopke na meji za azil in vračanje.	(40) Številne prošnje za mednarodno zaščito so podane na meji ali v tranzitnem območju države članice, pogosto pa jih vlagajo osebe, ki so prijete v zvezi z nedovoljenim prehodom zunanje meje ali so izkrcane po operacijah iskanja in reševanja. Za izvajanje preverjanja identifikacije ter varnostnega in zdravstvenega pregleda na zunanji meji ter usmerjanje zadevnih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva v ustrezne postopke je potrebno preverjanje. Med vsemi fazami ustreznih postopkov za vse nezakonite prihode bi morala obstajati integrirana in učinkovita povezava. Državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva ***bi bilo treba po preverjanju po potrebi*** usmeriti v ustrezen azilni postopek ali postopek vračanja ali jim zavrniti vstop. Zato bi bilo treba vzpostaviti fazo pred vstopom, ki bi vključevala preverjanje in postopke na meji za azil in vračanje.

Or. en

Predlog spremembe 6
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40a) Namen azilnega postopka in postopka vračanja na meji bi moral biti ta, da se ***na zunanjih mejah*** hitro oceni, ali so prošnje neutemeljene ali nedopustne, ter da se osebe, ki nimajo pravice do prebivanja, hitro vrnejo, pri čemer je treba zagotoviti, da se osebe z utemeljenimi prošnjami usmerijo v redni postopek in se jim zagotovi hiter dostop do mednarodne zaščite. Države članice bi zato morale imeti možnost od prosilcev za mednarodno zaščito zahtevati, da ostanejo na zunanji meji ali na tranzitnem območju, da se oceni dopustnost njihovih prošenj. V natančno opredeljenih okoliščinah bi morale biti države članice zmožne ***na zunanjih mejah*** izvajati presojo utemeljenosti prošnje in, v primeru zavrnitve prošnje, vračanje zadevnih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva.	(40a) Namen azilnega postopka in postopka vračanja na meji bi moral biti ta, da se hitro oceni, ali so prošnje neutemeljene ali nedopustne, ter da se osebe, ki nimajo pravice do prebivanja, hitro vrnejo, pri čemer je treba zagotoviti, da se osebe z utemeljenimi prošnjami usmerijo v redni postopek in se jim zagotovi hiter dostop do mednarodne zaščite. Države članice bi zato morale imeti možnost od prosilcev za mednarodno zaščito zahtevati, da ostanejo na ***lokaciji, ki jo določijo po lastni presoji, do zaključka postopka na meji, na primer na*** zunanji meji ali na tranzitnem območju, da se oceni dopustnost njihovih prošenj. V natančno opredeljenih okoliščinah bi morale biti države članice zmožne ***v postopku na meji*** izvajati presojo utemeljenosti prošnje in, v primeru zavrnitve prošnje, vračanje zadevnih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva.

Or. en

Predlog spremembe 7
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40b) Država članica bi morala prošnje obravnavati v postopku na meji, kadar prosilec ogroža nacionalno varnost ali javni red, kadar je prosilec zavajal organe s predložitvijo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal upoštevne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev, in kadar je	(40b) Država članica bi morala prošnje obravnavati v postopku na meji, kadar prosilec ogroža nacionalno varnost ali javni red, kadar je prosilec zavajal organe s predložitvijo neresničnih informacij ali dokumentov ali s tem, da je zamolčal upoštevne informacije ali dokumente o svoji identiteti ali državljanstvu, ki bi lahko negativno vplivali na odločitev, in kadar je

verjetno, da je prošnja neutemeljena, ker ima prosilec državljanstvo, za katerega je odločitev o priznanju mednarodne zaščite manj kot 20 % skupnega števila odločitev za to tretjo državo. V drugih primerih, na primer ko prosilec prihaja iz varne izvorne države ali varne tretje države, bi morala biti uporaba postopka na meji za države članice izbirna.	verjetno, da je prošnja neutemeljena, ker ima prosilec državljanstvo, za katerega je odločitev o priznanju mednarodne zaščite manj kot 20 % skupnega števila odločitev za to tretjo državo***, razen če novejši podatki Agencije EU za azil kažejo na bistveno spremembo***. V drugih primerih, na primer ko prosilec prihaja iz varne izvorne države ali varne tretje države, bi morala biti uporaba postopka na meji za države članice izbirna.
	Or. en

Predlog spremembe 8
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40ba) Pred presojo utemeljenosti prošnje za mednarodno zaščito bi morala država članica, v kateri je bila prošnja registrirana, določiti državo članico, odgovorno v skladu z Uredbo (EU) št. XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij]. Zaradi spoštovanja rokov, določenih za postopek na meji med tem postopkom določitve, bi bilo treba roke za predložitev zahteve za sprejem odgovorni državi članici in odgovor nanjo skrajšati glede na splošna pravila iz Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].
	Or. en

Predlog spremembe 9
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40bb) Čeprav prosilci, katerih prošnje se obravnavajo v postopku na meji, morda nimajo pravice do zakonitega vstopa na ozemlje zadevne države članice, bi morala biti tem prosilcem vedno zagotovljena pravica, da ostanejo na ozemlju države članice med obravnavo njihove prošnje za mednarodne zaščito v postopku na meji.

Or. en

Predlog spremembe 10
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40c) Pri uporabi postopka na meji za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito bi morale države članice zagotoviti, da se ***v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem]*** uredi vse potrebno za nastanitev prosilcev ***na zunanji meji ali tranzitnih območjih ali blizu njih***. ***Države članice lahko prošnje obravnavajo na drugi lokaciji*** na ***zunanji*** meji ***in ne na kraju vložitve prošnje za azil, in sicer s premestitvijo prosilcev na določeno lokacijo na zunanji meji navedene države članice ali v njeni bližini, kjer so na voljo ustrezni objekti***. Države članice bi morale ohraniti diskrecijsko pravico pri odločanju o tem, na katerih lokacijah ***na zunanjih mejah*** naj se postavijo tovrstni objekti. ***Vendar bi si morale države članice prizadevati za omejitev potrebe po premestitvi prosilcev v ta namen in bi morale zato poskušati vzpostaviti tovrstne objekte z zadostnimi zmogljivostmi na mejnih prehodih ali tistih odsekih zunanje meje, na katerih je vložena večina prošenj za mednarodno***	(40c) Pri uporabi postopka na meji za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito bi morale države članice zagotoviti, da se uredi vse potrebno za nastanitev prosilcev ***v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o pogojih za sprejem]***. ***Azilnemu osebju, pravnim zastopnikom, nevladnim organizacijam, institucijam Unije in mednarodnim institucijam ali socialno-medicinskemu osebju bi bilo treba vedno omogočiti dostop do objektov, kjer se izvajajo postopki*** na meji. Države članice bi morale ohraniti diskrecijsko pravico pri odločanju o tem, na katerih lokacijah naj se postavijo tovrstni objekti***, vendar bi morale zagotoviti, da se vedno upoštevajo zahteve za postopke na meji***. ***Takšni objekti se lahko nahajajo na zunanji meji*** ali tranzitnih ***območjih ali blizu njih, če so zagotovljeni ustrezni pogoji za sprejem, dostop za osebje in osnovne storitve. Države članice bi morale*** Komisiji sporočiti konkretne lokacije, na katerih se bodo izvajali postopki na meji. Kadar se

zaščito, pri čemer bi morale upoštevati tudi dolžino zunanje meje in število mejnih prehodov ali tranzitnih ***območij***. Komisiji ***bi morale*** sporočiti konkretne lokacije ***na zunanji meji, tranzitnih območjih ali v bližini zunanje meje***, na katerih se bodo izvajali postopki na meji. Kadar se uporabi postopek na meji, zmogljivost lokacij ***na zunanji meji ali v njeni bližini***, kakor jih je sporočila država članica, pa je začasno presežena, lahko države članice te prošnje v čim krajšem obdobju obravnavajo na drugi lokaciji na svojem ozemlju.

uporabi postopek na meji, zmogljivost lokacij, kakor jih je sporočila država članica, pa je začasno presežena, ***zmogljivost osebja ni zadostna ali niso izpolnjeni pogoji za sprejem,*** lahko države članice te prošnje v čim krajšem obdobju obravnavajo na drugi lokaciji na svojem ozemlju.

Or. en

Predlog spremembe 11
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40ca) Učinkovito vračanje migrantov brez urejenega statusa v roku 12 tednov je pomemben sestavni del dobro delujočega postopka na meji. V ta namen bi morale države članice izboljšati in okrepiti sodelovanje s tretjimi državami pri vračanju, ponovnem sprejemu in reintegraciji ter se opirati na mehanizem iz člena 7 uredbe o upravljanju azila in migracij [Uredba XXX/XXX/EU], da bi poleg migracijske politike vključile vse povezane politike in orodja Unije ter izboljšale usklajevanje različnih ukrepov na raznovrstnih področjih politike, ki jih lahko Unija in države članice sprejmejo v zvezi s tem.

Or. en

Predlog spremembe 12
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40d) ***V primeru obvezne uporabe*** postopka na meji se od držav članic izjemoma ne bi smelo zahtevati, da ga uporabljajo za ***obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito državljanov*** tretje države, ki pri ponovnem sprejemu ne sodeluje v zadostni meri, saj v tem primeru hitra vrnitev zadevnih oseb po zavrnitvi njihovih prošenj ne bi bila verjetna. Ugotavljanje, ali tretja država v zadostni meri sodeluje pri ponovnem sprejemu, bi moralo temeljiti na postopkih iz člena 25a Uredbe (ES) št. 810/2009.	(40d) ***Kadar je uporaba*** postopka na meji ***obvezna,*** se od držav članic izjemoma ne bi smelo zahtevati, da ga uporabljajo za ***državljane*** tretje države, ki pri ponovnem sprejemu ne sodeluje v zadostni meri ***v postopku na meji za izvedbo vračanja***, saj v tem primeru hitra vrnitev zadevnih oseb po zavrnitvi njihovih prošenj ***med postopkom na meji za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito*** ne bi bila verjetna. Ugotavljanje, ali tretja država v zadostni meri sodeluje pri ponovnem sprejemu, bi moralo temeljiti na postopkih iz člena 25a Uredbe (ES) št. 810/2009. ***Kadar se postopek na meji za izvedbo vračanja v teh okoliščinah izjemoma ne uporablja, bi se moral uporabljati postopek vračanja, določen v direktivi o vračanju, in zadevnemu državljanu tretje države bi moral biti dovoljen vstop na ozemlje zadevne države članice.***

Or. en

Predlog spremembe 13
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40e) Postopek za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito na meji bi moral trajati čim manj, hkrati pa bi moral zagotavljati popolno in pravično obravnavo prošenj. V nobenem primeru ne bi smel trajati dlje kot 12 tednov. Ta rok bi bilo treba razumeti kot samostojni rok za azilni	(40e) Postopek za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito na meji bi moral trajati čim manj, hkrati pa bi moral zagotavljati popolno in pravično obravnavo prošenj. V nobenem primeru ne bi smel trajati dlje kot 12 tednov. Ta rok bi bilo treba razumeti kot samostojni rok za azilni

postopek na meji, ki vključuje tako odločitev o obravnavi prošnje kot po potrebi odločitev ***na prvi pritožbeni stopnji***. V okviru tega roka lahko države članice v nacionalni zakonodaji določijo rok za upravno in pritožbeno fazo, vendar bi ju morale določiti tako, da se zagotovi, da se postopek obravnave zaključi in da se nato po potrebi odločitev ***na prvi pritožbeni stopnji*** sprejme v tem roku, ki traja največ 12 tednov. Če država članica po izteku tega roka še vedno ne sprejme ustreznih odločitev, bi bilo treba prosilcu ***načeloma*** dovoliti vstop na ozemlje države članice. Vstop na ozemlje pa se ne bi smel dovoliti, če prosilec nima pravice ostati, če ni zahteval, da se mu dovoli ostati za namene pritožbenega postopka, ali če je sodišče odločilo, da mu ne bi smelo biti dovoljeno ostati do izida pritožbenega postopka. V teh primerih bi bilo treba za zagotovitev kontinuitete med azilnim postopkom in postopkom vračanja postopek vračanja prav tako izvajati v okviru postopka na meji v roku, ki ne presega 12 tednov. Ta rok bi se moral šteti od trenutka, ko prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, nima več pravice ostati ali se mu ne dovoli več ostati.

postopek na meji, ki vključuje tako odločitev o obravnavi prošnje kot po potrebi odločitev ***o pritožbi***. V okviru tega roka lahko države članice v nacionalni zakonodaji določijo rok za upravno in pritožbeno fazo, vendar bi ju morale določiti tako, da se zagotovi, da se postopek obravnave zaključi in da se nato po potrebi odločitev ***o pritožbi*** sprejme v tem roku, ki traja največ 12 tednov. Če država članica po izteku tega roka še vedno ne sprejme ustreznih odločitev, bi bilo treba prosilcu dovoliti vstop na ozemlje države članice. Vstop na ozemlje pa se ne bi smel dovoliti, če prosilec nima pravice ostati, če ni zahteval, da se mu dovoli ostati za namene pritožbenega postopka, ali če je sodišče odločilo, da mu ne bi smelo biti dovoljeno ostati do izida pritožbenega postopka. V teh primerih bi bilo treba za zagotovitev kontinuitete med azilnim postopkom in postopkom vračanja postopek vračanja prav tako izvajati v okviru postopka na meji v roku, ki ne presega 12 tednov. Ta rok bi se moral šteti od trenutka, ko prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, nima več pravice ostati ali se mu ne dovoli več ostati. ***Za dokončanje postopka na meji v določenih rokih bi si morali pristojni organi in vsi akterji, vključeni v postopek na meji, prizadevati za večje vključevanje in sodelovanje državljanov tretjih držav v vseh fazah postopka.***

Or. en

Predlog spremembe 14
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40f) Čeprav se lahko postopek na meji za obravnavanje prošnje za mednarodno	(40f) Čeprav se lahko postopek na meji za obravnavanje prošnje za mednarodno

zaščito uporabi brez pridržanja, bi morale imeti države članice vseeno možnost med postopkom na meji uporabiti razloge za pridržanje v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [o pogojih za sprejem], ***da bi odločile o pravici*** prosilca do vstopa na ozemlje***. Če se med tem postopkom uporablja pridržanje, bi se morale uporabljati določbe o pridržanju iz Direktive (EU) XXX/XXX o [pogojih*** za sprejem***], vključno z*** jamstvi za pridržane prosilce ***in dejstvom, da je potrebna individualna presoja*** vsakega primera, ***s sodnim nadzorom in s pogoji pridržanja***.

zaščito uporabi brez pridržanja, bi morale imeti države članice vseeno možnost med postopkom na meji uporabiti razloge za pridržanje v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [o pogojih za sprejem], ***vključno s pravico*** prosilca do vstopa na ozemlje***, pogoji*** za sprejem ***in*** jamstvi za pridržane prosilce***. Odločitve o pridržanju prosilca med postopkom na meji ne bi nikoli smeli prejeti samodejno. Takšne odločitve bi morale vedno temeljiti na individualni presoji*** vsakega primera, ***ki bi pokazala, da je pridržanje nujno in sorazmerno ter da ni mogoče učinkovito uporabiti manj prisilnih ukrepov. Takšne odločitve bi morale biti predmet sodnega nadzora.***

Or. en

Predlog spremembe 15
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40fa) Da bi se izognili odvzemu prostosti, kadar bi bilo mogoče uporabiti manj stroge ukrepe, bi morale države članice imeti možnost omejiti svobodo gibanja prosilcev, kot je določeno v Direktivi [o pogojih za sprejem] (EU) XXX/XXX, ali bi morale uporabiti druge možnosti pridržanja. Takšne alternative bi morale biti na voljo tako pravno kot dejansko na nacionalni ravni in bi se lahko zagotovile predvsem za prosilce s posebnimi potrebami glede sprejema, zlasti za mladoletnike, družine ali druge ranljive osebe. Komisija bi morala opredeliti dobro prakso in podpreti države članice pri izvajanju alternativ pridržanju med postopkom na meji. Komisija bi se morala posvetovati z zainteresiranimi stranmi s strokovnim znanjem na tem

področju, kot so organi, uradi in agencije Unije, Evropska migracijska mreža, Usmerjevalni odbor za človekove pravice Sveta Evrope, Visoki komisar Združenih narodov za begunce, Mednarodna organizacija za migracije ali nevladne organizacije.

Or. en

Predlog spremembe 16
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(40h) Pri uporabi postopka na meji za izvedbo vračanja bi se morale uporabljati nekatere določbe [prenovljene direktive o vračanju], saj urejajo elemente postopka vračanja, ki jih ta uredba ne določa, zlasti določbe o opredelitvah pojmov, ugodnejših določbah, nevračanju, največji koristi otroka, družinskem življenju in zdravstvenem stanju, tveganju pobega, obveznosti sodelovanja, roku za prostovoljno vrnitev, odločbi o vrnitvi, odstranitvi, odlogu odstranitve, vračanju in odstranitvi mladoletnikov brez spremstva, prepovedih vstopa, varovalnih ukrepih pred vrnitvijo, pridržanju, pogojih pridržanja, pridržanju mladoletnikov in družin ter nujnih razmerah. ***Za zmanjšanje tveganja nedovoljenega vstopa in gibanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, za katere se uporablja postopek na meji za izvedbo vračanja, se lahko nezakonito prebivajočim državljanom tretjih držav odobri rok za prostovoljno vrnitev, ki ni daljši od 15 dni, brez poseganja v možnost, da kadar koli prostovoljno izpolnijo obveznost vrnitve.***	(40h) Pri uporabi postopka na meji za izvedbo vračanja bi se morale uporabljati nekatere določbe [prenovljene direktive o vračanju], saj urejajo elemente postopka vračanja, ki jih ta uredba ne določa, zlasti določbe o opredelitvah pojmov, ugodnejših določbah, nevračanju, največji koristi otroka, družinskem življenju in zdravstvenem stanju, tveganju pobega, obveznosti sodelovanja, roku za prostovoljno vrnitev, odločbi o vrnitvi, odstranitvi, odlogu odstranitve, vračanju in odstranitvi mladoletnikov brez spremstva, prepovedih vstopa, varovalnih ukrepih pred vrnitvijo, pridržanju, pogojih pridržanja, pridržanju mladoletnikov in družin ter nujnih razmerah.

Or. en

Predlog spremembe 17
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40ha) Kadar so izpolnjeni pogoji v skladu s pravom Unije, bi bilo treba v postopku na meji podpreti prostovoljno vračanje, da bi spodbudili uporabo pristopa, osredotočenega na sodelovanje med državljani tretjih držav in pristojnimi organi. Državljane tretjih držav bi bilo treba čim prej ustrezno obvestiti o pogojih in koristih prostovoljne vrnitve, tudi na začetku faze pred vstopom. Za zmanjšanje tveganja nedovoljenega vstopa in gibanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, za katere se uporablja postopek na meji za izvedbo vračanja, se lahko nezakonito prebivajočim državljanom tretjih držav odobri rok za prostovoljno vrnitev, ki ni daljši od 20 dni, brez poseganja v možnost, da kadar koli prostovoljno izpolnijo obveznost vrnitve. Na podlagi sporočila Komisije z dne 27. aprila 2021 z naslovom Strategija EU za prostovoljno vračanje in reintegracijo bi morale države članice razviti programe za prostovoljno vračanje in reintegracijo v okviru postopka na meji. Pri teh programih je zelo pomembno sodelovanje z državami izvora, da se razvijejo politike in programi za trajno reintegracijo za državljane tretjih držav, pri katerih se upoštevajo gospodarski in socialni učinki na domače skupnosti ter zagotavljata vključevanje in sodelovanje vseh zainteresiranih strani.

Or. en

Predlog spremembe 18

Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 h b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40hb) Da bi bil postopek na meji za izvedbo vračanja vedno pošten in učinkovit, bi morale države članice imeti možnost zahtevati podporo Evropske agencije za mejno in obalno stražo. Evropska agencija za mejno in obalno stražo bi morala v okviru svojega mandata zagotoviti hitro in kakovostno pomoč za dokončanje številnih nalog v vseh fazah postopka na meji. Evropska mejna in obalna straža bi morala biti na primer sposobna, da dopolni vire pristojnih organov, tako da zagotovi strokovnjake za vračanje, podpre usklajevanje prisilnega in prostovoljnega vračanja, organizira skupne operacije vračanja, omogoča izmenjavo informacij med državami članicami o osebah v postopku vračanja, podpira identifikacijo državljanov tretjih držav in pridobivanje potnih listin ter spremlja operacije vračanja v vseh fazah.

Or. en

Predlog spremembe 19
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 k (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40k) Postopek na meji je treba izvesti popolnoma v skladu z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina) in pravom Unije.

Pravilno delovanje mejnega postopka je neizogibno odvisno od razpoložljivosti ustreznega in usposobljenega osebja v vseh fazah postopka. Da bi zagotovili pošteno in učinkovito izvajanje postopkov na meji ter ustrezne pogoje za sprejem, bi morali pristojni organi v vseh okoliščinah zagotoviti kvalificirano in dobro usposobljeno osebje glede na potrebe na ustreznih lokacijah. Države članice bi morale po potrebi prositi za podporo organov, uradov in agencij Unije, mednarodnih organizacij in nevladnih organizacij. Komisija bi morala pristojnim organom pomagati tudi pri načrtovanju dodeljevanja usposobljenega osebja, da bi zagotovili enake konkurenčne pogoje v vseh državah članicah.

Or. en

Predlog spremembe 20
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 l (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40l) Ker so v postopek na meji vključeni različni organi in zainteresirane strani, je nujno, da države članice med seboj stalno in učinkovito sodelujejo, na primer s skupnim in istočasnim izdajanjem negativnih odločb o azilu in vrnitvi. Pri izvajanju postopka na meji bi morali pristojni organi zato vzpostaviti jasno in trdno strukturo sodelovanja pri postopku na meji, tudi v smislu deljenih pristojnosti in odgovornosti ali izmenjave informacij. Organi, uradi in agencije Unije bi morali analizirati in si izmenjati primere dobre prakse, da bi državam članicam pomagali pri doseganju tega cilja.

Or. en

Predlog spremembe 21
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 m (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40m) Organi, uradi in agencije Unije bi morali močno podpreti države članice in Komisijo, da bi zagotovili pravilno izvajanje in delovanje te uredbe, zlasti njenih določb v zvezi s pospešenim postopkom obravnave, postopkom na meji za obravnavo prošenj za mednarodno zaščito in postopkom na meji za izvedbo vračanja. Osrednjo vlogo pri uporabi te uredbe bi morali imeti zlasti Agencija Evropske unije za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo ter Agencija Evropske unije za temeljne pravice, pri tem pa bi morale izkoristiti celoten potencial in obseg svojih pristojnosti. Tovrstne dejavnosti bi lahko vključevale ponujanje analiz in strokovnega znanja, zagotavljanje operativne podpore pristojnim organom ali izvajanje nadzornih in ocenjevalnih misij.

Or. en

Predlog spremembe 22
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 n (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40n) Glede na spreminjanje tokov migrantov, ki prihajajo na različne vstopne točke na zunanjih mejah Unije, bi morali biti organi, uradi in agencije Unije zmožni zagotavljati hitro in prilagojeno podporo pristojnim organom na zahtevo

države članice.

Or. en

Predlog spremembe 23
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 40 o (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(40o) Organi, uradi in agencije Unije bi se morali odzvati na zahtevo države članice po hitri in prilagojeni podpori ali pa bi morali imeti možnost, da na lastno pobudo predlagajo podporo posamezni državi članici, kadar menijo, da bi bila potrebna. Kadar organ, urad ali agencija Unije meni, da je treba predlagati podporo posamezni državi članici, bi morala ta država članica ustrezno upoštevati ta predlog in imeti možnost, da ga sprejme, spremeni ali zavrne.

Or. en

Predlog spremembe 24
Fabienne Keller
Predlog uredbe
Uvodna izjava 66 c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(66c) Za zagotovitev doslednosti sodnega nadzora nad odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito in spremljajočo odločbo o vrnitvi ter da se pospeši obravnava zadeve in zmanjša breme za pristojne pravosodne organe, bi ***se moral*** za take odločitve ***uporabljati*** skupni postopek pred istim sodiščem.	Za zagotovitev doslednosti sodnega nadzora nad odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito in spremljajočo odločbo o vrnitvi ter da se pospeši obravnava zadeve in zmanjša breme za pristojne pravosodne organe, bi ***moralo biti možno, da se*** za take odločitve ***uporablja*** skupni postopek pred istim sodiščem***, kadar je to mogoče v zadevnem nacionalnem pravnem sistemu***.

Or. en

Predlog spremembe 25
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Uvodna izjava 66 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(66e) Komisija bi morala redno spremljati in ocenjevati, ali se ta uredba pravilno uporablja in izvaja. Komisija bi morala zlasti vzpostaviti neodvisen mehanizem za spremljanje, s katerim bi se preverjali in preiskovali vsi domnevni primeri nespoštovanja temeljnih pravic v zvezi s postopkom na meji. Ta mehanizem za spremljanje bi moral zajemati procesne in temeljne pravice, pogoje za sprejem ter uporabo pridržanja in alternativ pridržanju.

Or. en

Predlog spremembe 26
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 35 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna ali zavrne kot neutemeljena ali očitno neutemeljena tako glede statusa begunca kot glede statusa subsidiarne zaščite oziroma zavrže kot implicitno ali izrecno umaknjena, države članice izdajo odločbo o vrnitvi, ki je v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o vračanju]. Odločba o vrnitvi se izda kot del odločbe o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ali v ločenem aktu. Kadar se odločba o vrnitvi izda kot ločen akt, se izda hkrati in skupaj z odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito.	Kadar se prošnja zavrže kot nedopustna ali zavrne kot neutemeljena ali očitno neutemeljena tako glede statusa begunca kot glede statusa subsidiarne zaščite oziroma zavrže kot implicitno ali izrecno umaknjena, države članice izdajo odločbo o vrnitvi, ki je v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [direktiva o vračanju]***, zlasti s koristmi otroka, družinskim življenjem in zdravstvenim stanjem zadevnega državljana tretje države ter načelom nevračanja***. Odločba o vrnitvi se izda kot del odločbe o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito ali v ločenem aktu.

Kadar se odločba o vrnitvi izda kot ločen akt, se izda hkrati in skupaj z odločbo o zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito.

Or. en

Predlog spremembe 27
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) je prosilec državljan tretje države, za katero je delež pozitivnih odločitev organa za presojo o priznanju mednarodne zaščite po najnovejših razpoložljivih letnih podatkih Eurostata na ravni Unije do 20 %, ali je imel, če gre za osebo brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi, razen če je v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata prišlo do znatnih sprememb ali ***pa*** prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere deleža do 20 % ni mogoče šteti za reprezentativnega glede na njihovo potrebo po zaščiti.	(i) je prosilec državljan tretje države, za katero je delež pozitivnih odločitev organa za presojo o priznanju mednarodne zaščite po najnovejših razpoložljivih letnih podatkih Eurostata na ravni Unije do 20 %, ali je imel, če gre za osebo brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi, razen***:***
	(i) če ***Komisija na podlagi navodil, ki jih pripravi Agencija Evropske unije za azil v skladu s členom 11 Uredbe (EU) št. XXX/XXX [Agencija EU za azil], z izvedbenim aktom določi, da*** je v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata prišlo do znatnih sprememb***,*** ali
	(ii) če ustrezni pristojni organ ugotovi, da prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere deleža do 20 % ni mogoče šteti za reprezentativnega glede na njihovo potrebo po zaščiti.
	Brez poseganja v točko (i) prvega pododstavka se prag 20 % uporablja v vseh okoliščinah, tudi v kriznih razmerah in primeru višje sile, kot so določeni v Uredbi XXX/XXX [krizne razmere in

primeri višje sile].

Or. en

Predlog spremembe 28
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 5 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) je prosilec državljan tretje države, za katero je delež pozitivnih odločitev organa za presojo o priznanju mednarodne zaščite po najnovejših razpoložljivih letnih podatkih Eurostata na ravni Unije do 20 %, ali je imel, če gre za osebo brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi, razen če je v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata prišlo do znatnih sprememb ali ***pa*** prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere deleža do 20 % ni mogoče šteti za reprezentativnega glede na njihovo potrebo po zaščiti.	(c) je prosilec državljan tretje države, za katero je delež pozitivnih odločitev organa za presojo o priznanju mednarodne zaščite po najnovejših razpoložljivih letnih podatkih Eurostata na ravni Unije do 20 %, ali je imel, če gre za osebo brez državljanstva, pred tem običajno prebivališče v tej tretji državi, razen
	(i) če ***Komisija na podlagi navodil, ki jih pripravi Agencija Evropske unije za azil v skladu s členom 11 Uredbe (EU) št. XXX/XXX [Agencija EU za azil], z izvedbenim aktom določi, da*** je v zadevni tretji državi od objave ustreznih podatkov Eurostata prišlo do znatnih sprememb***,*** ali
	(ii) če ustrezni pristojni organ ugotovi, da prosilec spada v posebno kategorijo oseb, za katere deleža do 20 % ni mogoče šteti za reprezentativnega glede na njihovo potrebo po zaščiti.
	Brez poseganja v točko (c) prvega pododstavka se prag 20 % uporablja v vseh okoliščinah, tudi v kriznih razmerah in primeru višje sile, kot so določeni v Uredbi XXX/XXX [krizne razmere in primeri višje sile].

Or. en

Predlog spremembe 29
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 6 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6. Pristojni organi si s podporo vseh akterjev, vključenih v postopek na meji, prizadevajo za izboljšanje sodelovanja državljanov tretjih držav v vseh fazah postopka na meji.

Or. en

Predlog spremembe 30
Fabienne Keller

Predlog uredbe

Člen 41 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Država članica lahko, potem ko je bil opravljen postopek preverjanja v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in pod pogojem, da prosilcu še ni bil dovoljen vstop na ozemlje držav članic in je prošnjo vložil državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki ne izpolnjuje pogojev za vstop na ozemlje države članice, kakor so določeni v členu 6 Uredbe (EU) 2016/399, obravnava prošnjo v postopku na meji. Postopek na meji se lahko izvede:	1. Država članica lahko, potem ko je bil ***po potrebi*** opravljen postopek preverjanja v skladu z Uredbo (EU) XXX/XXX [uredba o preverjanju] in pod pogojem, da prosilcu še ni bil dovoljen vstop na ozemlje držav članic in je prošnjo vložil državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, ki ne izpolnjuje pogojev za vstop na ozemlje države članice, kakor so določeni v členu 6 Uredbe (EU) 2016/399, obravnava prošnjo v postopku na meji. Postopek na meji se lahko izvede:

Or. en

Predlog spremembe 31
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) po ***prijetju v zvezi z nedovoljenim prehodom zunanje meje***;	(b) po ***tem, ko so pristojni organi države članice prijeli zadevnega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ker je prečkala zunanjo mejo brez dovoljenja***;

Or. en

Predlog spremembe 32
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Država članica se lahko odloči, da odstavka 3 ne bo uporabljala za državljane tistih tretjih držav, za katere je navedena država članica Komisiji predložila uradno obvestilo v skladu s členom 25a(3) Uredbe (ES) št. 810/2009, ali osebe brez državljanstva, ki imajo običajno prebivališče v teh tretjih državah.* ***Če Komisija po preučitvi, opravljeni v skladu s členom 25a(4) Uredbe (ES) št. 810/2009, meni, da tretja država sodeluje v zadostni meri, država članica ponovno uporablja določbe odstavka 3. ***Če Komisija meni, da zadevna tretja država ne sodeluje v zadostni meri, lahko država članica še naprej ne uporablja odstavka 3:*** ***(a) dokler se izvedbeni akt, ki ga je Svet predhodno sprejel v skladu s členom 25a(5) Uredbe (ES) št. 810/2009, ne razveljavi ali spremeni;*** ***(b) kadar Komisija meni, da ukrepanje v skladu s členom 25a Uredbe (ES) št. 810/2009 ni potrebno, dokler***	***črtano***

Komisija v svoji oceni, opravljeni v skladu z odstavkom 2 navedenega člena, ne poroča o bistvenih spremembah v sodelovanju zadevne tretje države.

Or. en

Predlog spremembe 33
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Postopek na meji se lahko za mladoletnike brez spremstva in mladoletnike, mlajše od 12 let, ter njihove družinske člane uporabi le v primerih iz člena 40(5)(b).	5. Postopek na meji se lahko za mladoletnike brez spremstva in mladoletnike, mlajše od 12 let, ter njihove družinske člane uporabi le v primerih iz člena 40(5)(b). ***Pristojni organi pri uporabi tega odstavka v prvi vrsti upoštevajo koristi otroka in zaščitne ukrepe, določene v Direktivi XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem], zlasti členih 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 in 23.***

Or. en

Predlog spremembe 34
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Brez poseganja v odstavka 9 in 11 prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ni dovoljen vstop na ozemlje države članice.	6. Brez poseganja v odstavka 9 in 11 prosilcem, za katere se uporablja postopek na meji, ni dovoljen vstop na ozemlje države članice. ***V skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] se država članica ne odloči, da pridrži prosilca, dokler ni individualno obravnavala njegovega***

primera in dejansko preučila alternativ pridržanju ali manj prisilnih ukrepov.

Or. en

Predlog spremembe 35
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6a. Države članice sprejmejo sorazmerne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da prosilci v postopku na meji ostanejo na lokacijah, določenih v skladu s členom 41(13) in (14).

Or. en

Predlog spremembe 36
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 6 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6b. V skladu s členom 8(2) Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] in Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o vračanju] lahko države članice pridržijo prosilca v okviru postopka na meji, če se to izkaže za potrebno po individualni obravnavi njegovega primera in če drugih, manj prisilnih alternativnih ukrepov ni mogoče učinkovito uporabiti. Odločitev o pridržanju prosilca sprejme sodnik, obdobje pridržanja pa je sorazmerno in se konča takoj, ko razlogi zanj ne obstajajo več.
	V skladu s členom 7 Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o

pogojih za sprejem] lahko države članice prosilcem omejijo svobodo gibanja, da obravnavajo prošnje v postopku na meji.

Kadar obstajajo razlogi za pridržanje, države članice uporabljajo alternative pridržanju, ki so določene v njihovi nacionalni zakonodaji v skladu s členom 8(4) Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem] in so dejansko na voljo, zlasti pri posebnih skupinah, kot so otroci ali družine.

Or. en

Predlog spremembe 37
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 6 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6c. Komisija do … [šest mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe] zaprosi Agencijo Evropske unije za azil, da v skladu s členom 13(2) Uredbe (EU) št. XXX/XXX [Agencija EU za azil] pripravi smernice o različnih praksah glede alternativ pridržanju, ki bi se lahko uporabljale v okviru postopka na meji.
	V smernicah iz prvega pododstavka se določijo pogoji za uporabo alternativ pridržanju, namen smernic pa je obravnavati položaj in potrebe različnih kategorij prosilcev, kot so ženske, mladoletniki, mladoletniki brez spremstva ali družine. Cilj smernic je izboljšati krepitev zaupanja pri prosilcih in zagotoviti, da sodelujejo pri postopku na meji in ga spoštujejo.

Or. en

Predlog spremembe 38
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 6 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	6d. Komisija do … [18 mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe] oceni uporabo odstavka 6c.

Or. en

Predlog spremembe 39
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Brez poseganja v roke iz odstavka 11 ***lahko*** države članice pri uporabi postopka na meji izvedejo postopek za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].	7. Brez poseganja v roke iz odstavka 11 države članice pri uporabi postopka na meji ***v primeru prosilca za mednarodno zaščito*** izvedejo postopek za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje, kakor je določen v Uredbi (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij].

Or. en

Predlog spremembe 40
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Z odstopanjem od člena 29(1) in (2) ter člena 30(1), (2) in (7) Uredbe (EU) št. XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], kadar država članica, v

	kateri je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v fazi pred vstopom, meni, da je za obravnavo zadevne prošnje odgovorna druga država članica, nemudoma, najpozneje pa v treh tednih po datumu registracije prošnje, zahteva od te druge države članice, naj sprejme prosilca. Država članica, na katero je zahteva naslovljena, izvede potrebna preverjanja ter o zahtevi za sprejem prosilca sprejme odločitev v enem tednu od prejema zahteve.

Or. en

Predlog spremembe 41
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 9 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V takih primerih pristojni organ prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice.	V takih primerih pristojni organ prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice. ***Države članice redno spremljajo uporabo prvega pododstavka. Države članice lahko v ta namen zaprosijo organe, urade in agencije Unije za podporo.*** ***Komisija ob podpori Agencije Evropske unije za azil redno ocenjuje uporabo tega odstavka ter ugotovitve na podlagi svoje ocene vsako leto sporoči Evropskemu parlamentu in Svetu.***

Or. en

Predlog spremembe 42
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
10. Z odstopanjem od člena 28 te uredbe se prošnje, za katere se uporablja postopek na meji, vložijo najpozneje pet dni po prvi registraciji ali, po premestitvi v skladu s členom [x] Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], pet dni po prihodu prosilca v odgovorno državo članico po predaji na podlagi točke (e) člena 56(1) navedene uredbe.	10. Z odstopanjem od člena 28 te uredbe se prošnje, za katere se uporablja postopek na meji, vložijo najpozneje pet ***delovnih*** dni po prvi registraciji ali, po premestitvi v skladu s členom [x] Uredbe (EU) XXX/XXX [uredba o upravljanju azila in migracij], pet ***delovnih*** dni po prihodu prosilca v odgovorno državo članico po predaji na podlagi točke (e) člena 56(1) navedene uredbe***, če se prosilcu dejansko omogoči, da to stori v navedenih rokih***.

Or. en

Predlog spremembe 43
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
11. Postopek na meji je čim krajši, hkrati pa omogoča popolno in pravično obravnavo prošenj. Zajema odločitev iz odstavkov 2 in 3 ter po potrebi kakršno koli odločitev o pritožbi in se zaključi v 12 tednih po registraciji prošnje. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice, razen kadar se uporablja člen 41a(1). Z odstopanjem od rokov iz členov 34, 40(2) in 55 države članice sprejmejo določbe o trajanju postopka obravnave in pritožbenega postopka, ki zagotavljajo, da se v primeru pritožbe zoper odločitev o zavrnitvi prošnje v okviru postopka na meji odločitev o taki pritožbi izda v 12 tednih od registracije prošnje.	11. Postopek na meji je čim krajši, hkrati pa omogoča popolno in pravično obravnavo prošenj. ***Med celotnim postopkom na meji se dejansko zagotavljajo procesne pravice posameznika, kot so zagotovljene s to uredbo, med drugim dostop do informacij, pravna pomoč in zastopanje ter tolmačenje. Države članice zagotovijo, da je osebje ustrezno dodeljeno ter da se različni akterji in organi v postopku na meji učinkovito usklajujejo, v skladu s členoma 41b in 41c.*** Zajema odločitev iz odstavkov 2 in 3 ter po potrebi kakršno koli odločitev o pritožbi in se zaključi v 12 tednih po registraciji prošnje. Po tem obdobju se prosilcu dovoli vstop na ozemlje države članice, razen kadar se uporablja člen 41a(1). Z odstopanjem od rokov iz členov 34, 40(2) in 55 države članice sprejmejo določbe o trajanju

postopka obravnave in pritožbenega postopka, ki zagotavljajo, da se v primeru pritožbe zoper odločitev o zavrnitvi prošnje v okviru postopka na meji odločitev o taki pritožbi izda v 12 tednih od registracije prošnje.

Or. en

Predlog spremembe 44
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
13. Med obravnavanjem prošenj, za katere se uporablja postopek na meji, ***se prosilci zadržijo*** na zunanji meji, v njeni bližini ali na tranzitnih območjih. Vsaka država članica najpozneje [dva meseca po datumu začetka uporabe te uredbe] Komisiji sporoči lokacije ***na zunanjih mejah, v bližini zunanje meje ali na tranzitnih območjih***, na katerih se bo izvajal postopek na meji, tudi ko se bo uporabljal odstavek 3, ter zagotovi, da zmogljivosti teh lokacij zadostujejo za obravnavanje vlog iz navedenega odstavka. Vse spremembe glede določitve lokacij, na katerih se bo izvajal postopek na meji, se Komisiji sporočijo dva ***meseca*** pred učinkovanjem sprememb.	13. Med obravnavanjem prošenj, za katere se uporablja postopek na meji, ***lahko pristojni nacionalni organi od prosilcev zahtevajo, da ostanejo na lokacijah, ki jih določijo po lastni presoji, da se postopek na meji dokonča na ozemlju države članice povsem v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]. Postopek na meji se lahko izvede*** na zunanji meji, v njeni bližini ali na tranzitnih območjih ***na ozemlju države članice, če se v celoti spoštujejo pogoji iz tega odstavka in ustrezno upoštevajo posebne potrebe prosilcev***. Vsaka država članica najpozneje [dva meseca po datumu začetka uporabe te uredbe] Komisiji sporoči lokacije, na katerih se bo izvajal postopek na meji, tudi ko se bo uporabljal odstavek 3, ter zagotovi, da zmogljivosti teh lokacij zadostujejo za obravnavanje vlog iz navedenega odstavka. Vse spremembe glede določitve lokacij, na katerih se bo izvajal postopek na meji, ***na podlagi odločitve pristojnih nacionalnih organov*** se Komisiji sporočijo ***čim prej in najmanj*** dva ***tedna*** pred učinkovanjem sprememb.

Or. en

Predlog spremembe 45
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 – odstavek 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
14. V primerih, ko zmogljivost lokacij, ki ***so*** jih ***države članice sporočile*** v skladu z odstavkom ***14***, začasno ne zadošča za obravnavo prosilcev iz odstavka 3, ***lahko države članice določijo*** druge lokacije na svojem ozemlju in po sporočilu Komisiji ***tam začasno in za najkrajši potrebni čas nastanijo*** prosilce.	14. V primerih, ko ***se na podlagi ocene Komisije ali pristojnega nacionalnega organa zadevne države članice ugotovi, da*** zmogljivost lokacij, ki jih ***je država članica sporočila*** v skladu z odstavkom ***13***, začasno ne zadošča za obravnavo prosilcev iz odstavka 3, ***ta država članica določi*** druge lokacije na svojem ozemlju in po sporočilu Komisiji ***nastani*** prosilce ***v skladu s pogoji iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]***.

Or. en

Predlog spremembe 46
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Osebe iz odstavka 1 se zadržijo največ 12 tednov na lokacijah na zunanji meji, v njeni bližini ali na tranzitnih območjih***; kadar jih država članica ne more nastaniti na teh lokacijah, lahko uporabi druge*** lokacije ***na svojem ozemlju***. To obdobje 12 tednov se začne, ko prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima več pravice ostati in se mu ne dovoli ostati.	2. Osebe iz odstavka 1 se zadržijo največ 12 tednov na lokacijah***, ki jih po lastni presoji določijo države članice, lahko pa so nastanjene tudi*** na zunanji meji, v njeni bližini ali na tranzitnih območjih ***na ozemlju Unije.*** Lokacije ***iz tega odstavka izpolnjujejo vse zahteve iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]***. To obdobje 12 tednov se začne, ko prosilec, državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima več pravice ostati in se mu ne dovoli ostati.

Or. en

Predlog spremembe 47
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Za namene tega člena se uporabljajo člen 3, člen 4(1), členi 5 do 7, člen 8(1) do (5), člen 9(2) do (4), členi 10 do 13, člen 15, člen 17(1), člen 18(2) do (4) in členi 19 do 21 Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o vračanju].	3. Za namene tega člena se uporabljajo člen 3, člen 4(1), členi 5 do 7, člen 8(1) do (5), člen 9(2) do (4), členi 10 do 13, ***člen 14(3)*** člen 15, člen 17(1), člen 18(2) do (4) in členi 19 do 21 Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o vračanju].

Or. en

Predlog spremembe 48
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Država članica se lahko odloči, da postopka na meji za izvedbo vračanja ne bo uporabljala za državljane tistih tretjih držav, za katere je navedena država članica Komisiji predložila uradno obvestilo v skladu s členom 25a(3) Uredbe (ES) št. 810/2009, ali osebe brez državljanstva, ki imajo običajno prebivališče v teh tretjih državah.
	Če Komisija po preučitvi, opravljeni v skladu s členom 25a(4) Uredbe (ES) št. 810/2009, meni, da tretja država sodeluje v zadostni meri, država članica ponovno uporablja postopek na meji za izvedbo vračanja.
	Če Komisija meni, da zadevna tretja država ne sodeluje v zadostni meri, lahko

država članica še naprej ne uporablja postopka na meji za izvedbo vračanja:

(a) dokler se izvedbeni akt, ki ga je Svet predhodno sprejel v skladu s členom 25a(5) Uredbe (ES) št. 810/2009, ne razveljavi ali spremeni;

(b) dokler Komisija v svoji oceni, opravljeni v skladu z odstavkom 2 člena 25a Uredbe (ES) št. 810/2009, ne poroča o bistvenih spremembah v sodelovanju zadevne tretje države, če meni, da ukrepanje v skladu z navedenim členom ni potrebno.

Or. en

Predlog spremembe 49
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Brez poseganja v možnost prostovoljne vrnitve v katerem koli trenutku se lahko osebam iz odstavka 1 odobri rok za prostovoljno vrnitev, ki ni daljši od ***15*** dni.	4. Brez poseganja v možnost prostovoljne vrnitve v katerem koli trenutku se lahko osebam iz odstavka 1 odobri rok za prostovoljno vrnitev, ki ni daljši od ***20*** dni***, pri čemer osebe sodelujejo s pristojnimi organi***. ***Pristojni nacionalni organi ali osebje, pristojno za postopek na meji, obvešča osebe iz odstavka 1, ki so v skladu s tem členom upravičene do prostovoljne vrnitve, o njihovih pravicah in obveznostih v zvezi s prostovoljno vrnitvijo od prvega dne postopka na meji. Po potrebi jim na vseh stopnjah učinkovito pomaga usposobljeno osebje.*** ***Države članice vzpostavijo programe, v okviru katerih se zagotovi večja pomoč pri vračanju in svetovanje v postopku na meji. Takšna pomoč lahko vključuje podporo pri reintegraciji v tretji državi vrnitve.***

Programi iz tretjega pododstavka lahko zajemajo logistično, finančno in drugo materialno ali stvarno pomoč.

Komisija lahko predloži smernice o skupnih standardih za prostovoljno vračanje v postopku na meji.

Or. en

Predlog spremembe 50
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Osebe iz odstavka 1, ki so bile med postopkom iz člena 41 pridržane in nimajo več pravice ostati ter jim ni dovoljeno ostati, se lahko še naprej pridržijo z namenom preprečitve vstopa na ozemlje države članice, priprave vrnitve ali izvedbe postopka odstranitve.	5. Osebe iz odstavka 1, ki so bile med postopkom iz člena 41 pridržane in nimajo več pravice ostati ter jim ni dovoljeno ostati, se lahko še naprej pridržijo z namenom preprečitve vstopa na ozemlje države članice, priprave vrnitve ali izvedbe postopka odstranitve***, če so še podani razlogi za pridržanje iz Direktive XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o vračanju]***.

Or. en

Predlog spremembe 51
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 a – odstavek 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	8a. V okviru tega člena lahko Evropska agencija za mejno in obalno stražo v skladu s svojim mandatom podpira nacionalne organe pri operacijah vračanja in ponovnega sprejema, med drugim z zagotavljanjem strokovnjakov za vračanje, podpiranjem usklajevanja prisilnega in prostovoljnega vračanja, organiziranjem skupnih operacij

vračanja, omogočanjem izmenjave informacij o osebah v postopku vračanja med državami članicami, podpiranjem identifikacije državljanov tretjih držav in pridobivanjem potnih listin ter spremljanjem operacij vračanja v vseh fazah.

Or. en

Predlog spremembe 52
Fabienne Keller
Predlog uredbe
Člen 41 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 41b
	Osebje v postopku na meji
	1. Države članice v vseh okoliščinah zagotovijo ustrezno raven in usposabljanje svojega osebja, ki sodeluje v postopku na meji. Države članice zagotovijo, da imajo prosilci v objektih, ki se uporabljajo za namene postopka na meji, učinkovit dostop do nevladnih organizacij.
	2. Komisija do ... [šest mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe] zaprosi Agencijo Evropske unije za azil, da v sodelovanju z nacionalnimi organi ter drugimi organi, uradi in agencijami Unije izda smernice za pomoč državam članicam pri načrtovanju in dodelitvi osebja ustrezne ravni v skladu z odstavkom 1. V smernicah so določene povprečne zahteve glede števila, vrste in kvalifikacij osebja, da to lahko izpolnjuje postopkovne zahteve in zahteve glede sprejema.
	3. Na zahtevo države članice ji organi, uradi in agencije Unije zagotovijo hitro in prilagojeno podporo v postopku na meji, kot je določeno v členu 57a, zlasti če se v tej državi članici znatno poveča

število prošenj.

Or. en

Predlog spremembe 53
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 41c
	Sodelovanje med akterji v postopku na meji
	1. Države članice zagotovijo, da se vsi akterji in organi, vključeni v postopek na meji na različnih stopnjah, zlasti nacionalni organi, Komisija, organi, uradi in agencije Unije, mednarodne organizacije, nevladne organizacije, pravni zastopniki in odvetniki, učinkovito usklajujejo in si izmenjujejo informacije.
	2. Nacionalni organi, odgovorni za postopek na meji, vzpostavijo strategijo vodenja, sprejmejo ustrezne postopke in razvijejo orodja za podporo izmenjavi informacij o prosilcih med pristojnimi akterji, vključenimi v postopke.
	3. Komisija ter organi, uradi in agencije Unije lahko opredelijo dobro prakso in zagotovijo smernice za države članice v zvezi s tem členom.

Or. en

Predlog spremembe 54
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 41 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 41d
	Pogoji za sprejem v postopku na meji
	1. Države članice prosilcem v postopku na meji zagotovijo ustrezne materialne pogoje za sprejem in ustrezen življenjski standard, kot to določa njihova nacionalna zakonodaja v skladu z Direktivo XXX/XXX/EU [prenovljena direktiva o pogojih za sprejem]. Posebna pozornost se nameni prosilcem s posebnimi potrebami glede sprejema, kot je določeno v členu 20 navedene direktive.
	2. Objekti, ki se uporabljajo za namene postopka na meji, se v celoti financirajo iz proračuna Unije. To vključuje gradnjo, delovanje in obnovo sedanjih in prihodnjih objektov.

Or. en

Predlog spremembe 55
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Zoper odločbe o vrnitvi se vloži pritožba pred istim sodiščem ter v istem sodnem postopku in v enakih rokih kot zoper odločitve iz točk (a), (b), (c) in (d).	Zoper odločbe o vrnitvi se ***lahko*** vloži pritožba pred istim sodiščem ter v istem sodnem postopku in v enakih rokih kot zoper odločitve iz točk (a), (b), (c) in (d). ***Prosilci so pravočasno obveščeni o svoji pravici do pritožbe.***

Or. en

Predlog spremembe 56
Fabienne KellerPredlog uredbe
Člen 53 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Če dokumenti niso predloženi ***pravočasno***, da bi sodišče zagotovilo	6. ***Sodišče upošteva vse dokumente in informacije, ki jih predloži prosilec.*** Če

njihov prevod, lahko sodišče teh dokumentov ne upošteva, če jim ni priložen prevod, ki ga zagotovi prosilec.

dokumenti niso predloženi ***v razumnem roku***, da bi sodišče zagotovilo njihov prevod, lahko sodišče teh dokumentov ne upošteva, če jim ni priložen prevod, ki ga zagotovi prosilec***, razen če prosilec morebitno zamudo pri predložitvi dokumentov razumno utemelji***.

Or. en

Predlog spremembe 57
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Države članice zagotovijo ***samo*** eno pritožbeno stopnjo v zvezi z odločitvami, sprejetimi v okviru postopka na meji.	9. Države članice zagotovijo ***vsaj*** eno pritožbeno stopnjo v zvezi z odločitvami, sprejetimi v okviru postopka na meji. ***Kadar država članica vzpostavi več kot eno pritožbeno stopnjo, zagotovi, da se postopek na meji zaključi v 12-tedenskem roku iz člena 41(11).***

Or. en

Predlog spremembe 58
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) prosilec ima za vložitev zahteve, da se mu dovoli ostati na ozemlju do zaključka postopka v zvezi s pravnim sredstvom, na voljo vsaj pet dni od datuma, ko je bil obveščen o odločitvi;	(a) prosilec ima za vložitev zahteve, da se mu dovoli ostati na ozemlju do zaključka postopka v zvezi s pravnim sredstvom, na voljo vsaj pet ***delovnih*** dni od datuma, ko je bil obveščen o odločitvi;

Or. en

Predlog spremembe 59
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 5 – točka e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(e) prosilec je pravočasno in na ustrezen način obveščen o pravici do pritožbe v skladu s tem odstavkom.

Or. en

Predlog spremembe 60
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. V primeru naknadnih prošenj ***lahko*** države članice z odstopanjem od točke (d) odstavka ***6*** tega člena v nacionalni zakonodaji določijo, da prosilec nima pravice ostati***, in sicer brez poseganja v spoštovanje načela nevračanja***, če je bila pritožba vložena zgolj zato, da bi se zadržala ali onemogočila izvršitev odločbe o vrnitvi, ki bi pomenila neizbežno odstranitev prosilca iz države članice, če je sodišču takoj jasno, da niso bili predloženi nobeni novi elementi v skladu s členom 42(4).	6. ***Ob polnem upoštevanju načela nevračanja lahko*** v primeru naknadnih prošenj države članice z odstopanjem od točke (d) odstavka ***5*** tega člena v nacionalni zakonodaji določijo, da prosilec nima pravice ostati, če je bila pritožba vložena zgolj zato, da bi se zadržala ali onemogočila izvršitev odločbe o vrnitvi, ki bi pomenila neizbežno odstranitev prosilca iz države članice, če je sodišču takoj jasno, da niso bili predloženi nobeni novi elementi v skladu s členom 42(4).

Or. en

Predlog spremembe 61
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 57 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 57a
	Vloga organov, uradov in agencij Unije
	1. Organi, uradi in agencije Unije, ki delujejo na področju upravljanja azila in migracij, v okviru svojih pooblastil nudijo močno podporo državam članicam in Komisiji, da bi zagotovili pravilno izvajanje in delovanje te uredbe, zlasti določb v zvezi s pospešenim postopkom obravnave iz člena 40, postopkom na meji za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito iz člena 41 in postopkom na meji za izvedbo vračanja iz člena 41a.
	Za namene prvega pododstavka lahko organi, uradi in agencije Unije iz navedenega pododstavka nacionalnim organom zagotovijo analizo, strokovno znanje in operativno podporo ter lahko izvajajo misije spremljanja in ocenjevanja. Agencija Evropske unije za azil, Evropska agencija za mejno in obalno stražo ter Agencija Evropske unije za temeljne pravice imajo osrednjo vlogo pri uporabi te uredbe.
	2. Na zahtevo države članice ji lahko organ, urad ali agencija Unije zagotovi podporo. Komisija ali organ, urad ali agencija Unije lahko na lastno pobudo predlaga podporo posamezni državi članici. Kadar Komisija ali organ, urad ali agencija Unije predlaga podporo državi članici, ta država članica predlog ustrezno preuči. Država članica lahko ta predlog sprejme, spremeni ali zavrne. Država članica Komisiji pravočasno pošlje obrazloženo odločitev o sprejetju, spremembi ali zavrnitvi predloga.
	3. Organi, uradi in agencije Unije lahko v sodelovanju z nacionalnimi organi opravljajo naslednje naloge:
	(a) zagotavljajo operativno podporo v vseh fazah azilnega postopka in postopka vračanja z razporeditvijo osebja na

terenu, da bi:

(i) pravočasno zagotovili informacije prosilcem o njihovih procesnih in temeljnih pravicah;

(ii) izvajali ocene ranljivosti in upravičenosti za določitev veljavnega postopka;

(iii) opravljali razgovore in zagotavljali storitve tolmačenja;

(iv) obravnavali prošnje za azil in pripravljali odločitve na prvi stopnji;

(v) podpirali nacionalne organe v zvezi z dejavnostmi vračanja;

(vi) podpirali in svetovali nacionalnim organom pri organizaciji in vodenju postopka na meji, zlasti glede pogojev in postopkov sprejema, ocen ranljivosti in spremljanja temeljnih pravic;

(b) podpirajo dejavnosti usposabljanja za osebje, ki deluje v različnih fazah postopkov na meji;

(c) pripravijo strokovno analizo in delijo zanesljive informacije na ravni Unije, zlasti na področju analize izvorne države;

(d) izvajajo redne naloge spremljanja in ocenjevanja, zlasti glede določb o sprejemu, procesnih pravicah ali pridržanju;

(e) na podlagi dejavnosti spremljanja in ocenjevanja oblikujejo priporočila za izboljšanje in prilagoditev postopka na meji.

4. Mednarodne organizacije, kot je visoki komisar Združenih narodov za begunce ali Mednarodna organizacija za migracije, lahko v okviru svojega mandata in v usklajevanju z državami članicami podpirajo države članice v postopku na meji.

Or. en

Predlog spremembe 62
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 57 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 57b
	Spremljanje izvajanja postopka na meji
	1. Komisija redno spremlja uporabo postopka na meji, med drugim zlasti naslednje vidike:
	(a) dostop vseh pristojnih akterjev do objektov, ki se uporabljajo za namene postopka na meji;
	(b) pogoje za sprejem in posebne zahteve za postopek na meji;
	(c) spoštovanje procesnih pravic, kot so dostop do informacij, pravna pomoč, zastopanje in tolmačenje ali pravica do učinkovitega pravnega sredstva;
	(d) kakovost odločanja v postopku na meji.
	2. Komisija opozori državo članico, kadar zmogljivost lokacije, ki jo je sporočila v skladu s členom 41(14), začasno ne zadošča za obravnavo prosilcev.

Or. en

Predlog spremembe 63
Fabienne Keller

Predlog uredbe
Člen 57 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 57c
	Spremljanje temeljnih pravic v postopku na meji

1. Domnevne kršitve temeljnih pravic v zvezi s postopkom na meji za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito iz člena 41 in postopkom na meji za izvedbo vračanja iz člena 41a se ustrezno raziščejo v okviru neodvisnega mehanizma spremljanja iz odstavka 2 tega člena.

2. Komisija v sodelovanju z državami članicami ter organi, uradi in agencijami Unije s pristojnostmi za spremljanje, zlasti Agencijo Evropske unije za temeljne pravice, Agencijo Evropske unije za azil ter Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo vzpostavi neodvisen mehanizem spremljanja. Namen tega mehanizma je:

(a) zagotoviti, da vsi akterji, vključeni v postopek na meji, med postopkom na meji spoštujejo pravo Unije in mednarodno pravo;

(b) kadar je primerno, zagotoviti skladnost z evropskimi pravili o pridržanju oseb, zlasti s pravili o razlogih in trajanju pridržanja;

(c) zagotoviti, da se domnevne kršitve temeljnih pravic v zvezi z azilnim postopkom in postopkom vračanja, tudi v zvezi z dostopom do azilnega postopka in načelom nevračanja, obravnavajo učinkovito in brez nepotrebnega odlašanja.

Komisija vzpostavi ustrezne zaščitne ukrepe za zagotovitev neodvisnosti mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka.

Agencija Evropske unije za temeljne pravice zagotovi Komisiji splošne smernice o vzpostavitvi mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka, vključno z njegovim neodvisnim delovanjem, metodologijo spremljanja, ki jo uporablja, in ustreznimi programi usposabljanja.

Komisija lahko povabi ustrezne nacionalne, mednarodne in nevladne organizacije in organe, da sodelujejo pri

spremljanju, ki se izvaja v okviru mehanizma spremljanja iz prvega pododstavka.

3. Kadar se pri spremljanju, ki se izvaja v okviru mehanizma spremljanja iz odstavka 2, ugotovijo kršitve temeljnih pravic, Komisija sprejme ustrezne in sorazmerne kazni.

Or. en